

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1948)
Heft: 1087

Artikel: Farewell dinner to Monsieur Paul Ruegger
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-689692>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Farewell Dinner to
Monsieur PAUL RUEGGER

ENVOYÉ EXTRAORDINAIRE ET MINISTRE PLÉNIPOTENTIAIRE
 DE LA CONFÉDÉRATION HELVÉTIQUE
 PRÈS DE LA COUR DE ST. JAMES

on TUESDAY, MARCH 30th, 1948

at the DORCHESTER HOTEL, PARK LANE, LONDON, W.1

Chairman : Monsieur R. de CINTRA

Nine years ago, the Swiss Colony in Great Britain assembled in great numbers, under the Chairmanship of M. Louis Chapuis — then President of the City Swiss Club — to say Farewell to their Minister, Monsieur C. R. Paravicini; it was a splendid demonstration of affection and loyalty.

On March the 30th last, once again the members of the Colony met, to bid Farewell and God speed to the head of the Swiss community and accredited Minister to the Court of St. James.

As before, we witnessed the same enthusiasm, the same affection and loyalty.

Well over 300 members of the Colony assembled at the Dorchester Hotel, and it was in every respect one of the most representative gatherings which I have witnessed for many years.

Besides the Presidents and representatives of many Swiss Societies and Institutions there were present the Minister's immediate collaborators; and amongst the visitors from the Provinces one noticed Mr. C. Kunzle from Birmingham, Messrs. J. Huber and R. Schaerer, Vice-Consuls from Manchester and Liverpool, and members of the Swiss Press and of the Churches.

With genuine regret it was learned at the last minute, that Madame Ruegger, owing to a severe illness, was unable to attend the party, thus depriving us of the pleasure of telling her in person how much we had appreciated her work in our midst and how deeply her departure would be felt.

The reception announced, had therefore to be cut short, and some of the visitors, who did not attend the dinner, were deprived of the pleasure of shaking hands with the Minister.

This Farewell-Dinner to Monsieur Ruegger had been planned to take place at a slightly later date, but owing to the arrival on a private visit to this country of Federal-Councillor and Madame Petitpierre, it was the personal wish of Monsieur Ruegger that an opportunity should be given to the Colony to meet our Foreign Minister and the two functions were thus combined.

Unfortunately, rather hurried new arrangements had to be made, and this explains the short notice which had to be given.

Furthermore, it was the wish of our departing Minister, that the Chairman should bid an official welcome to one of our country's leading statesmen, so that the address, on behalf of the Swiss Colony to Monsieur and Madame Ruegger was entrusted to a second speaker.

The presence of our youthful looking and popular Foreign Minister gave the gathering a special *cachet*: it is not often that we Swiss abroad have an oppor-

tunity to see and hear members of our Federal Government, and it was indeed a happy idea of our Minister to give us a chance to make Monsieur and Madame Petitpierre's acquaintance.

Soon after 8 o'clock the red coated Toast-Master announced that dinner was served, and the company, fortified by cock-tails served in the reception rooms, sat down to an excellent dinner provided for by the Management of the Dorchester Hotel.

Towards the end of the repast, M. R. de Cintra, the popular President of the City Swiss Club, who was in the Chair, proposed the toasts to H.M. the King, and to the President of the Swiss Confederation and the Federal Council, which were enthusiastically responded to.

Then came a further sharp knock by the Toast-Master, this time it was to announce that the Chairman, M. R. de Cintra, was to make the first speech of the evening.

Starting in English and Schwyzerdütsch, he said, that we were assembled here to pay our tribute of appreciation and gratitude to Monsieur and Madame Ruegger, for all they had done for their country and their countrymen. Above all we had come here to demonstrate the deep and sincere affection in which they are held by everyone and to tell them how much we shall miss them after they have returned to our beloved country. (Long applause.)

The speaker voiced his deep regret concerning the absence of Madame Ruegger wishing her a speedy and complete recovery.

The Chairman then turning to Federal-Councillor Petitpierre, addressed him on behalf of the Presidents of the Swiss Societies in London and Great Britain, and the entire Swiss Colony, saying how much the presence of the Foreign Minister and Madame Petitpierre at the Farewell dinner of our esteemed and devoted Minister — who had so brilliantly carried out his difficult mission — was appreciated. (Loud applause.)

"We all have," he continued, "a deep respect for the way in which the Federal Council has so admirably directed the destinies of our beloved country during the difficult period of the World War. We have been happy to see with what prudence and wise anticipation the Federal authorities have guided the ship of state past the dangerous rocks of a surging sea."

Monsieur de Cintra then related, that owing to the fact that the members of the Colony, living in an atmosphere which, at times, made an objective judgement difficult, did not always see eye to eye with what was done at home.

"It is easy," he said, "to overlook certain aspects of events, which have taken place, not being 'sur place' and to get a clear picture of the exact position."

"Le Conseil Fédéral qui recevait les opinions de nombreuses colonies disséminées dans le monde entier et toutes plus ou moins influencées par les idéologies qui les entouraient, se trouvait devant un casse tête chinois. Il pouvait cependant mieux réaliser quelle était la conduite à suivre dans le meilleur intérêt de notre chère Patrie. La caution, la prudence et surtout la réflexion s'impose dans ce domaine. Nous pouvons nous féliciter de ce que notre politique ne soit pas comme dans bien des grandes pays l'œuvre d'un seul homme d'état mais celle d'un Conseil où de nombreux avis prévalent.

Notre neutralité, basée sur des siècles de tradition et de conviction profonde est souvent en butte à la critique de ceux qui n'en comprennent pas toute la signification. Ce n'est pas une Neutralité opportuniste de "non-belligérent" qui attend de savoir quel sera le vainqueur pour prendre position.

La Suisse est neutre par principe, et par son existence même et si elle n'était pas il faudrait la créer!

Il est bon toutefois de dire ici les paroles de notre grand homme d'état, Monsieur G. Motta: "lorsque l'on parle de la Neutralité Suisse on se réfère à la Neutralité de l'Etat et du Gouvernement et pas à celle du citoyen suisse, qui lui garde son entière liberté d'esprit de conscience et d'opinion soit comme particulier soit même collectivement." En résumé la Neutralité Suisse est une neutralité honête, dévouée et toujours prête à rendre tous les services humanitaires qui sont de son ressort.

Je tiens ici à remercier le Conseil Fédéral et nos autorités cantonales de l'appui généreux, qui nous a toujours été accordé sur demande pour nos compatriotes dans le besoin.

La Société de Bienfaisance Suisse a environ 90 pensionnaires réguliers et nous sommes fiers de pouvoir dire qu'aucun Suisse n'est à la charge des institutions du pays, qui nous accorde sa grande hospitalité.

Je me permets d'émettre un vœu; c'est de voir le pays et nos autorités prendre des dispositions pour nous aider à garder les jeunes, la seconde génération, dans les idées suisses.

Nos enfants, nés dans ce grand pays sont attirés par cet immense empire où le soleil ne se couche jamais pour employer un "slogan" anglais, ce pays dont la langue est universellement répandue et dont les institutions libérales et toutes les caractéristiques impressionnent si fortement.

Si nous ne pouvons espérer les garder complètement essayons d'en faire des amis de la Suisse comprenant l'idéal de ce pays, petit géographiquement mais grand par ses traditions, son idéal et son histoire glorieuse et humanitaire, par des brochures sur sa culture, son histoire et cela nous semble faisable et possible.

Pour nous les anciens de la Colonie, nous sommes frappés du contraste qui existe entre l'arrivée des jeunes suisses d'il y a vingt ou trente ans et ceux d'aujourd'hui. Ceux là venaient modestes, désireux d'apprendre la langue, anxieux de se perfectionner dans les méthodes commerciales. Ceux-ci arrivent tout frais de leur vie facile et confortable, forts de leur aisance matérielle et la première impression qu'ils font n'est pas de bon aloi sur un peuple fier mais éprouvé

par une longue lutte et dont l'existence austère est de nécessité du fait même des sacrifices faits pour la grande cause de la liberté.

En terminant je vous remercie d'être venu parmi nous ce soir et vous prie d'accepter pour vous et le Conseil Fédéral la gratitude de notre Colonie et l'assurance de notre loyal et fidèle patriotisme.

Pour vous même, qui venez du canton de Neuchâtel, je ne puis que souhaiter de vous suivre les traces de votre prédécesseur de ce canton, notre illustre homme d'Etat, Numa Droz.

Vive la Suisse, qu'Elle vive et soit prospère!"

This excellent address of the Chairman was acknowledged by long applause from the entire company.

It was then announced, that Federal-Councillor Petitpierre desired to reply to the address of the Chairman, and amidst the cheering of the gathering, he rose and said how greatly he was pleased to be able to spend an evening amongst his countrymen in this great capital of the British Empire.

He paid a warm tribute to the members of the Colony for their courage and the tenacity they had shown during the critical periods of the last war, saying that both he and the Federal Council wished to express their gratitude to their countrymen for having lived up to the traditions which are so dear to all Swiss.

The speaker said that his only regret was, that he had to attend a Farewell party to Monsieur and Madame Ruegger, whose departure was a great loss to our country. He continued by saying:

"Les quelques jours passés en Angleterre m'ont confirmé combien M. et Mme Paul Ruegger étaient appréciés et aimés dans ce pays. Ici, comme dans tous les postes qu'il a occupés — et le Conseil Fédéral ne lui a confié que des postes importants — notre ministre a su s'imposer par les qualités brillantes de son intelligence qui font de lui un grand diplomate — mais aussi par le dévouement, la compréhension des autres, et le cœur, dont en toute occasion il fait preuve, avec tant de modestie. Mais la femme d'un diplomate est une partie de lui-même. Elle peut contribuer largement au succès d'une mission, et l'on n'oubliera pas l'activité que Madame Ruegger a exercée ici et à laquelle, par sa spontanéité, sa générosité, sa vivacité méditerranéenne, elle a su donner un éclat ensoleillé. J'espère ardemment qu'elle se guérira rapidement de la maladie subite qui l'a empêchée d'être au milieu de nous ce soir. En adressant à M. et Mme Ruegger mes remerciements pour tous ce qu'ils ont fait pour la Suisse pendant leur séjour en Angleterre, je forme mes vœux pour le succès de la nouvelle et vaste tâche que M. Ruegger a accepté d'assumer en répondant à l'appel du C.I.C.R. Nous savons que ses mérites sont à la hauteur des difficultés qui l'attendent.

Cette année est celle du 100ème anniversaire de la Constitution fédérale qui a fait de la Suisse ce qu'elle est aujourd'hui. On peut considérer que cette Constitution a donné à notre pays des institutions qui pendant un siècle ont fait leur preuve et dont nous pouvons être satisfaits puisqu'elles permettent au peuple lui-même d'exercer sa souveraineté et d'avoir sur les affaires publiques une influence déterminante. En Suisse, le peuple ne se borne pas à élire ses représentants: il décide lui-même sur ses propres affaires, et le referendum lui donne

l'occasion de corriger les erreurs du gouvernement et des Chambres — ou plus exactement ce qu'il considère comme des erreurs. Le fait que le peuple ait dans notre pays des droits plus étendus qu'ailleurs ne signifie toutefois pas qu'il renonce à critiquer les autorités. Et nous nous demandons quelque fois en toute humilité en lisant certains journaux, si la Suisse ne serait pas mieux gouvernée par ceux qui les rédigent que par ceux qui ont été chargés du pouvoir. Mais cette critique — nécessaire et salutaire dans une démocratie — a ses avantages pour ceux qui en sont l'objet. Elle leur enseigne la modestie — et quand à la critique se mêle la louange — ce qui arrive de temps en temps — on peut avoir l'illusion que la louange est méritée.

Ces cent années vécues par notre pays sous la Constitution de 1848 ont été des années souvent difficiles mais dans l'ensemble heureuses. Elles sont caractérisées, me semble-t-il, surtout au cours des dernières décades, par un développement dans le sens de ce qu'on appelle la démocratie sociale. On a compris que l'égalité politique et juridique pour la conquête de laquelle tant de luttes se sont déroulées dans le monde au cours des siècles, n'est pas encore suffisante, qu'elle n'a pas résolu tous les problèmes, mais qu'elle doit être complétée par la libération des servitudes économiques, ou si l'on veut par ce que le président Roosevelt a appelé la libération du besoin. Un homme, qui n'a pas ce qui est nécessaire pour lui-même et pour élever une famille n'est pas un homme réellement libre.

La décision du peuple suisse, acceptant à une écrasante majorité, en juillet dernier la loi sur l'assurance vieillesse et survivants malgré les lourdes charges qu'elle imposera aux contribuables témoigne de notre volonté de rendre notre démocratie toujours plus parfaite, c'est-à-dire formée d'hommes de plus en plus libres.

Pour chercher à atteindre ce but, certains — heureusement peu nombreux chez nous — voudraient nous engager dans la voie totalitaire où toutes les activités individuelles sont subordonnées à l'Etat, où le citoyen n'est en réalité plus qu'un sujet, où l'Etat pense pour lui, lui ordonne ce qu'il doit faire, contrôle toute son activité. Cette voie-là n'est pas celle que nous avons choisie. On ne conquiert pas la liberté par l'asservissement à l'Etat. Nous n'oublions pas que la prospérité de notre pays, dont le sol est pauvre, qui ne possède guère de richesses naturelles, en dehors de la beauté de ses paysages, est dûe à l'initiative individuelle et au travail personnel de tous ceux, qui en Suisse même ou à l'étranger, dans tous les emplois, ont eu le courage d'entreprendre, ont fait preuve d'imagination et de conscience, et ont souvent couru des risques. Nous pensons que l'Etat ne doit pas tuer l'initiative individuelle ni la paralyser, parce que c'est elle en définitive qui fait la force d'une nation. C'est pourquoi nous donnons la préférence à une démocratie qui permette à chacun de faire valoir et de développer ses facultés, mais aussi — c'est le corollaire indispensable de la liberté — dans laquelle chacun sente et sache qu'il a une responsabilité vis-à-vis des autres, et qu'il ne doit pas user de sa liberté à son profit exclusif mais qu'il trouvera sa joie et sa raison de vivre à en disposer largement pour le bien de tous, de tous ceux qui avec lui forment cette communauté que doit être une patrie. C'est ainsi que cette patrie

deviendra selon le mot magnifique de Michelet, une grande amitié.

Ce sont là, me semble-t-il, les principes élémentaires, qui doivent nous guider dans les tribulations qui nous attendent encore dans un monde bouleversé et divisé. Nous n'avons pas à craindre l'avenir pour notre pays, s'ils deviennent une vivante réalité.

En vous remerciant de votre accueil, je lève mon verre à la Suisse, diverse mais unie, à l'amitié qui doit lier fraternellement tous les Suisses qui, sur la terre du pays et à l'étranger, sentent profondément en eux, qu'ils sont les enfants libres et responsables de la même patrie.

On resuming his seat, Monsieur Petitpierre was loudly cheered.

After the Toast-Master had made frantic efforts to make himself heard, he at last succeeded in announcing the next speaker, in the person of Dr. H. W. Egli, President of the Nouvelle Société Helvétique, who spoke on behalf of the members of the Swiss Colony in Great Britain, first in "Schwyzerdütsch" and afterwards in English.

Amongst other things, he said:

"Monsieur Ruegger's stay in this country as our Minister has lasted scarcely four years . . . and four years of such momentous happenings that one might reasonably have expected that the particularly exacting main tasks of our Minister could be carried out only at the expense of his contacts with the Colony. Yet this was not so. How well Monsieur and Madame Ruegger succeeded in getting to know the Colony, and getting to be known by it, despite this handicap of historic events, and in such a short time, remains a marvel to all those in a position to appreciate in full the tremendous responsibilities they carried so ably during this period — of the preparations for D-Day, the historic invasion of the Continent, the victorious phase of the war, the fatal first years of peace, hope and disappointments.

The fame of the Swiss Minister, who by his uprightness had incurred the displeasure of the Fascist Government, had already reached us long before his arrival. But few amongst us knew how much precautionary talent and industry, how much patient learning and practice had gone into the career of this distinguished Swiss diplomat who so wisely was chosen for the most important diplomatic mission for our country at that time. Time is not given to me to enlarge on this career. Suffice it to remember that it started at the age of 16, when Paul Ruegger, son of a headmaster at Lucerne made his matura so early that he had to search carefully for a university ready to accept one so young. And at 20, when others just start, he became doctor of law at the University of Zürich.

At that time already he had written several studies in international law and worked under Prof. Max Huber in the Political Department. I can mention only in passing his professorship at the age of 22-24 in Geneva, his secretaryship at the Court of International Law at the Hague, his counsellorship at Rome and Paris, preceeding his ministerial appointments in Rome and London, with an interval from 1942-44 during which he acted as political adviser and head of the Delegations section of the International Red Cross Committee.

The duties that awaited Monsieur Ruegger in

London seem truly overwhelming. As Minister accredited to the Court of St. James he was in effect Minister to several Dominions, to India, the Colonies, and, very discreetly, also to the various Exile-Governments at that time still established in London. It is no secret that Monsieur Ruegger was instrumental in promoting the renewal of diplomatic relations with Czechoslovakia, that he conducted all the negotiations with the Dominions and lately with India and Pakistan and even Ceylon for the establishment of direct diplomatic relations.

The difficult negotiations with the Allies in the spring of 1945 for the re-establishment of trade and exchanges with Switzerland were largely the work of our Minister. In 1946 he headed the Swiss Delegation negotiating with the Committee of UNO for the transfer of the assets of the League of Nations and the establishment of a special statute for United Nations officials on Swiss territory. He also represented Switzerland at the final session of the Assembly of the Nations and at two important General Meetings of the League Intergovernmental Committee on Refugees, to mention only a few of Monsieur Ruegger's tasks so well and truly performed.

The fact that scarcely one year after his arrival in London there was a complete change of Government in this country, requiring a reorientation of all diplomatic missions, added considerably to Monsieur Ruegger's tasks and difficulties. But with rare foresight and his genuine interest for social problems he had already established contact with the leading personalities of the Labour Party. Thus the same cordiality of our relations with England was maintained under the Labour Government as during the preceding centuries of friendship.

How, with all these pre-occupations and imperative responsibilities, Monsieur Ruegger nevertheless succeeded in establishing such close personal contacts with our Colony remains, as I said before, a marvel — explicable only by quite exceptional capacities and human sympathy. On our part, let me assure you, Monsieur le Ministre, that our pride in your distinction among the leading diplomats of the world, in the success of whatever task you put your hand to, has replaced many years of closer acquaintance in engendering genuine admiration and friendship amongst us and love for your person."

Mr. Egli then paid an equally high tribute to Madame Ruegger for her charm, warm spontaneity and quiet wisdom.

This speaker also received the applause of his listeners for his efficient and well rendered address.

Then came the speech of the evening, Monsieur Ruegger, on rising from his seat received a tremendous ovation.

Visibly touched by this spontaneous outburst of enthusiasm, he said that he was overwhelmed by what had been said by the various speakers with regard to Madame Ruegger and himself. "It was a privilege," he said, "to work in a Colony like yours."

He passed in review the various happenings during the tenure of his high office, and paid homage to his wife for her never-failing assistance and collaboration.

His excellent and touching address was given equally in English, "Schwyzerdütsch," French and Italian.

Turning to Monsieur Petitpierre, the Minister said:

"Monsieur le Conseiller Fédéral,

Votre présence à Londres, en ces jours de Pâques, celle de Madame Petitpierre, la compagne, sereine et courageuse, de votre vie de travail et de dévouement au service du Pays, est pour nous tous plus qu'un encouragement. Elle constitue un fait, un événement réconfortant. Je suis infiniment heureux que cette visite, tant attendue, de notre éminent ministre des affaires étrangères, ait pu avoir lieu avant que je quitte mes amis suisses de Londres. En ces jours où j'abandonne le service — qui doit être la "grande muette" — je puis adresser à notre cher ministre des affaires étrangères des paroles qu'en d'autres circonstances je devrais me défendre de prononcer en sa présence. Je me bornerai, d'ailleurs, à relater un mot cueilli au hasard, au ministère des affaires étrangères de ce grand pays ami du nôtre. "Est-ce que les Suisses se rendent compte de la *chance* qu'ils ont d'avoir en ce moment, un ministre des affaires étrangères comme M. Petitpierre?"

Je n'en dirai pas davantage sauf en vous faisant part d'une conviction à laquelle je puis donner libre expression aujourd'hui, puisque — hélas pour moi — je n'aurai plus longtemps le privilège d'être le collaborateur direct du chef de la diplomatie suisse: que personne — et notre peuple avec cette intuition qui fait sa force et notre parlement l'ont senti — ne saurait mieux incarner que M. Petitpierre, en cette heure difficile, ce que le service extérieur attend et *sait*, désormais, et sent réalisé: un esprit d'équité, qui comme tout ce qui est vrai et durable dans notre civilisation menacée, repose sur une conviction chrétienne très profonde. Comme le disait un de vos grands prédécesseurs, Monsieur le Conseiller Fédéral Motta — qui peut reposer en paix sachant que vous tenez le gouvernail de nos affaires étrangères dans des moments aussi graves que ceux qui ont assombri tant d'années de sa vie: — "il faut avoir un programme très haut et une indulgence extrême." Vous avez l'un et l'autre. Vous avez le don de percer, de comprendre jusqu'au bout la pensée de votre interlocuteur — et la tâche, le devoir, la mission de notre pays consiste en ceci: que nos interlocuteurs, quelles que soient les divergences qui les séparent, puissent nous parler toujours en toute confiance. Puis dans le silence et la solitude de votre cabinet de travail, dans la méditation qui est toujours un refuge incomparable, il faut former et forger une décision inébranlable selon notre conscience. Notre service extérieur, encore fort jeune en comparaison d'autres, est toujours soulagé et fortifié par le sentiment de sécurité que lui inspire une telle direction éclairée et sûre.

Nous autres, Suisses de l'étranger, nous sommes toujours heureux et fiers de visites de membres du Haut Conseil Fédéral. Il y a plus de deux décennies que M. le Conseiller Fédéral Giuseppe Motta nous a rendu une visite joyeusement accueillie par tous. Souvent, dans nos réunions de Suisses, il est question du droit de vote des compatriotes résidant à l'étranger. Nous reconnaissons tous, je crois, les difficultés qui s'opposent à la réalisation de ce vœu, car nous ne pouvons méconnaître que, travaillant sur un sol étranger, il est fort difficile que nous

apportions notre concours immédiat à la solution de problèmes dont nous sommes privés, par la destinée, d'une vue absolument complète. En revanche, je crois sincèrement que les Suisses de l'étranger — la 4e ou — aujourd'hui — la 5e Suisse — qui représentent le dix pour cent de notre population — peuvent exprimer un vœu et un souhait à l'adresse du Haut Conseil Fédéral: le vœu que le Conseiller Fédéral qui a la lourde charge des affaires extérieures, puisse se déplacer *fréquemment*, selon l'exemple donné aujourd'hui par M. Petitpierre, pour prendre un contact direct avec les Suisses de l'étranger. Mais aussi pour prendre un contact direct, quoique discret et privé comme le veut notre tradition, avec les dirigeants de la politique étrangère de toutes les Puissances avec lesquelles notre Suisse se doit de demeurer en relations constantes. Depuis bientôt 30 ans la technique des affaires extérieures a évolué de même que la technique s'est développée dans tous les domaines. Les ministres des affaires étrangères se déplacent aujourd'hui, comme vous venez de le faire, pour apporter un complément indispensable à la conduite des relations extérieures. Aussi dans notre ancienne République, si grande malgré — ou peut-être à cause — de sa base territoriale si exigüe, cette évolution correspond à une nécessité réelle. M. le Conseiller Fédéral Petitpierre l'a compris dès le moment où, appelé à sa haute charge, il s'est identifié avec la défense des intérêts du pays au dehors. Notre Pays a cet immense privilège, comparé à d'autres, que, libéré de soucis de politique extérieure et intérieure trop cuisants, il peut et il sent devoir consacrer une partie de ses pensées au monde qui nous entoure et, surtout, à ceux qui souffrent. Et ceci constitue la justification de la conquête, jour par jour, que notre grand petit peuple doit faire sur lui-même pour aborer, à côté de l'emblème national qui est tout pour nous, l'emblème de la Croix-Rouge, né de notre emblème, né de nos couleurs, qu'avec vous tous, mes amis, j'aurai le privilège de servir à nouveau.

Je serais ingrat si, ce soir et en prenant congé de vous, je ne disais pas un mot de reconnaissance particulièrement senti à mes collaborateurs et collaboratrices de la Légation de Suisse. Nous nous rappellerons toujours, ma femme et moi, de notre arrivée à Londres en 1944. Il y avait une alarme — une bombe volante tombait à proximité — c'était la minute même où la maison de campagne à Wyden de mon grand chef et prédécesseur, Max Huber,

s'écroulait sous des bombes américaines lancées par erreur. Le cœur de mon équipe, alors comme toujours depuis, était inébranlable. Ma première visite au très grand ministre des affaires étrangères d'alors, M. Anthony Eden, qui, depuis lors, ayant quitté le gouvernement, n'a jamais ménagé tout son appui à son grand successeur, M. Bevin, fut presque immédiate. Une autre bombe volante, tombée près du Foreign Office, n'a provoqué chez le ministre qu'une exclamation: "This is only a nuisance value." Aujourd'hui, nous vivons encore sous le régime des "nuisance values." Mais il faut surmonter ces "ennuis" dans l'esprit inébranlable dont, nous tous, nous avons eu le privilège d'être témoins en Angleterre durant les années d'épreuve pour ce très grand Pays."

On resuming his seat, Monsieur Ruegger received a second edition of enthusiastic applause, and led by our old friend Louis Chapuis, the entire company sang "Qu'il Vive, qu'il vive, qu'il soit heureux . . ." and many were the glasses emptied for his and Madame Ruegger's future welfare.

During an interval, Madame Bolla, the President of the Rütli Club, presented, on behalf of the Ladies of the Swiss Colony a beautiful bouquet of flowers to the Minister which was meant to be presented to Madame Ruegger. The Minister accepted this charming token of appreciation, on behalf of his wife, and acknowledged it in an equally charming manner.

Owing to unforeseen circumstances it was not found possible to make the presentation to the Minister on that evening, but we have since heard that a gold cigarette case has been presented to him, on behalf of the members of the Swiss Colony, as a small token of appreciation for services well rendered.

A word of thanks for the efficient arrangements which were made, in spite of the very short time at their disposal should be given to the following members of the organising committee: Messrs. De Cintra (Chairman), Moehr (Secretary), E. Steiner, Krucker and R. Keller.

Now that our Minister and Madame Ruegger have left these hospitable shores, where they have made so many friends, and where they leave behind a still larger circle of friends, we once more say, from the bottom of our hearts,

THANK YOU!

ST.

**Spend a Weekend or Holiday by the Sea
at HOVE, SUSSEX**

DUDLEY HOTEL

NEAR SEA AND SHOPPING CENTRE
80 ROOMS — 30 BATHROOMS
Tariff sent on request
LARGE GARAGE AND LOCK-UPS
Telephone: HOVE 6266
Managing Director: F. KUNG (Swiss)

ALL ROOMS with
Running Water, Central Heating
and Telephones
Self-contained Suites and
Rooms with Private Bathrooms
Continental Cuisine

Restaurant and Cocktail Bar open to Non-Residents

Sackville Court Hotel

OVERLOOKING THE SEA
50 ROOMS — 30 BATHROOMS
Tariff sent on request
LOCK-UP GARAGES
Telephone: HOVE 6292
Manager: W. WALTER (Swiss)